

Chronifizierung von Schmerzen bei Berufsmusikern Eine medizinische Studie des Institut für Forschung in der Operativen Medizin, Köln-Merheim und der Universität Witten/Herdecke



Dear study participant,

chronic pain constitutes a considerable health risk for professional musicians and a potential threat to a successful career.

The purpose of our research project is to explore the specific individual processes towards, and causes of, chronic pain in musicians. Another objective is to develop strategies and effective methods to treat chronic pain.

You can give us valuable help!

Please complete the questionnaire below.

This will only take approx. 15 minutes of your time!

Is the survey anonymus?

Yes, the survey is anonymous. Only anonymized data are collected without any direct reference to your person. None of the information will be disclosed to a third party. Data will be evaluated anonymously and destroyed upon conclusion of the project. Evaluated study results will be published in a journal without any conclusions to be drawn about individual participants.

Is the participation voluntary?

Participation is voluntary, of course. You may withdraw your consent at any time without stating reasons. Participation will in no way prevent a continuation of treatment and medication prescribed for existing complaints. The Ethics Committee of Witten/Herdecke University has given approval of the survey. Parts of our questionnaire are based on the official Deutscher Schmerzfragebogen, Deutsche Schmerzgesellschaft e.V., Version 2012.2, SF-36 Hogrefe Verlag, Bullinger u. Kirchberger 1998 and Audit-C.

> Please feel free to contact us at any time with any questions you might have. Please start now with the questionnaire. Thank you!

Univ.-Prof.Dr.Prof.h.c.E.Neugebauer Leitung des Instituts für Forschung in der Operativen Medizin, Köln-Merheim

and med Cand.med.M.-J.Klumpp

Studentin der Humanmedizin Universität Witten/Herdecke

Dr.rer.med.E.R.Gasenzer Institut für Forschung in der Operativen Medizin, Köln-Merheim

IFOM - Institut für Forschung in der Operativen Medizin, Direktor: Univ. - Prof. Dr. Prof. h.c. Edmund A. M. Neugebauer, Lehrstuhl für Chirurgische Forschung, Fakultät für Gesundheit, Department für Humanmedizin, Universität Witten/Herdecke Ostmerheimer Str. 200, Haus 38, 51109 Köln, Telefon +49 221 98957-0, Fax +49 221 98957-30 E-Mail: ifom-neugebauer-sek@uni-wh.de

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 1 von 10



Chronifizierung von Schmerzen bei Berufsmusikern Eine medizinische Studie des Institut für Forschung in der Operativen Medizin, Köln-Merheim und der Universität Witten/Herdecke



General questions

1. In which type of orchestra you are playing? (theater orchestra or oper orchestra, concert orchestra, chamber orchestra, radio orchestra, other)

2.Gender:

O female O male

3.Age (in years): ____

Fragen zum Instrumentenspiel Teil 1

4. Please indicate the chief instrument you play in your orchestra: O 2nd violin O 1st violin O bassoon O flute O harp O horn O clarinett O double bass O oboe O percussion O timpani O trombone O trumpet O tuba O viola O violoncello O other: 5. For how many hours per day do you play your chief instrument? Daily duration of playing: hours ... hours standing: hours .. hours sitting: hours 6. When did you start getting instruction in your chief instrument? In the age of _ ___years 7. Which technical equipment do you use in playing your chief instrument? Please choose all that apply: O no technical equipment O chin / shoulder support O straps O grips O chair cushion O footrest O foot end caps O lighting O cold protection O hearing protection

O other:

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 2 von 10

Fragen zum	Instrumentens	piel	Teil	2
r ragen zum	in a unientena	2101	1011	4

8. Frequency of performance?
Number of concerts last week
Number of concerts last month
Number of concerts last year
9. Of the number of concerts last year I played
in the orchestra concerts
in a small ensemble concerts
as a solist concerts
10. I have been active in this orchestra for about
years
and months
11. I am still in my probationary period in the current orchestra
O yes O no
12. I have former work experience in orchestras of altogether
years
13. I have often had to move to another city to pursue my musical activities
O yes O no
13a. If so, how often? times

Questions related to pain

14. Are you suffering from pain (in this moment, or from recurring pain)?					
O yes O no (You will continue with question 24)					

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 3 von 10



head:	O left	O right	O both sides
neck:	O left	O right	O both sides
shoulder:	O left	O right	O both sides
elbow:	O left	O right	O both sides
wrist and hand:	O left	O right	O both sides
upper back:	O left	O right	O both sides
lower back:	O left	O right	O both sides
buttock:	O left	O right	O both sides
chest:	O left	O right	O both sides
abdomen:	O left	O right	O both sides
hip:	O left	O right	O both sides
knee:	O left	O right	O both sides
ankle joint and foot:	O left	O right	O both sides
Other body regions:		Ū	

16. Which of the indicated pains are most severe?

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 4 von 10



O pain attacks with background pain in between

18a. If you suffer from pain attacks, how often do they occur on average?

O several times a	day O once per day	O several times per week	
O once per week	O once per month	O less frequently:	
			DSF, Frage 8b, S.4

18b. Average duration of	of these attacks?			
	O seconds	O minutes	O hours	
	O up to 3 days	O more that	an 3 days	
				DSF, Frage 8c, S.4

Intensity of pain

19. Describe the intensity	of pain. Tic	k off the	e pain le	vel on a	scale fro	om 0 to	10.			
For your orientation: 0 me	eans no pair	ו, 10 me	eans you	ı suffer t	he wors	t imagin	eable pa	ain.		
First, please indicate you	r current lev	el of na	in:							
T inst, please indicate you			<u></u> .							
	no pain				_		_			trongest pain
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
current level of pain										

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 5 von 10

DSF, Frage 8a, S.4

Now please indicate the av	erage pain	<u>level</u> o	ver the	past 4 w	eeks:					
	no									strongest
average level of pain	pain 1	2	3	4	5	6	7	8	9	pain 10
		_	-		-	-			DSF, Frag	e 11.b, S.5
Now please indicate the high	nhest level	ofnain	experie	nced du	ring the	nast 4 w	eeks.			
Now please indicate the m		or pairi	слрене		ing the	puor + r				
	no pain									strongest pain
highest level of pain	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									DSF, Frag	e 11.c, S.5
			Impac	t of pair	ı					
20. The following questions of your pain during this per		our pai	n over tl	ne <u>past (</u>	3 month	<u>s</u> . We wa	ant more	e details	s on the	impact
<u>On how many days</u> in the p (job, leisure time, househol			your pai	n prever	nt you fro	om perfo	orming y	our hab	oitual ac	tivities
On about	days									
								I	DSF, Frag	e 12.a, S.5
To which extent did pain aft shopping etc.)? Tick off the						(dressing	g, washi	ng you	rself, ea	ting,
	no									total
	impact				_		_			impact
Impairment in daily life	1	2	3	4	5	6	7	8	9 DSE Frag	10 e 12.b, S.5
To which extent did pain aff Tick off the relevant figure of				<u>e time, v</u>	with fam	<u>iily or frie</u>	ends ove	er the p	ast 3 mo	onths?
	no									total
Impairment in leisure activi	impact ties 1	2	3	4	5	6	7	8	9	impact 10
		2	0	-	0	v	'		-	e 12.c, S.5
To which extent did pain aff Tick off the relevant figure o				(includii	ng hous	ehold ch	ores) ov	ver the	past 3 m	nonths?
	no									total
Impairment of working capa	impact acitv 1	2	3	4	5	6	7	8	9	impact 10
	, .					-		-	-	e 12.d, S.5
			coping	with pa	in					
21. Does the pain occur wh	ile you pla	y the in	strumer	t?						
O always C	mostly	0 0	often	Os	ometim	es Or	arely	0	never	
21a. Does the pain occur <u>o</u>	<u>nly</u> while y	ou play	the inst	rument?						
		0	yes	C) no					

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 6 von 10

22. What do you do to positively influence your pain? Please give exact details, such as going for a walk, sleeping, distraction, use of medication etc.

Rate according to significance, i.e. mention first what helps best:

Nach: DSF, Frage 14, S.6

23. To which causes do you attribute your pain? (Multiple answers possible) Please choose all that apply:

O no cause l	can identif∖

,	
O some specific disease	which specific disease exactly?
O physical stress	which physical stress exactly?
O emotional stress	which emotional stress exactly?
O a different cause	which different cause exactly?
	Nach: DSF, Frage 13, S.6

Health and well-being

24. How would you describe your general state of health?

0 e	excellent C) very good	O good	O not so good	O bad
		DSF, Frage L-1, Seite 13,	SF-12 Hogrefe Verla	ig, SF-12 Fragebogen von Bu	llinger und Kirchberge

25. I engage in physical exercise or relaxation techniques for at least 30 minutes such as yoga, muscle relaxation according to Jacobsen, jogging, weight training, gym, tai chi, autogenic training, other

O no per week O 1x per week O 2-3x per week O

O 2-3x per week O more than 3x per week

25a. Which type of sports or relaxation techniques exactly?

26a. Please assess your <u>current state of well-being</u>. Please indicate how you felt most of the time <u>during</u> the past 14 days. Tick off the most accurate figure on the 6-step scale: 0 = not correct at all, 5 = fully correct. Please address all statements. Please choose the appropriate response for each item:

I have been able to cope with daily assignments	not correct at all 0	1	2	3	4	fully correct 5
I have felt internal fulfilment	0	1	2	3	4	5
I have felt comfortable	0	1	2	3	4	5
I have been able to enjoy life	0	1	2	3	4	5
I have been satisfied with my performance	0	1	2	3	4	5
I have been in agreement with my physical state	0	1	2	3	4	5
I have felt real pleasure	0 DSF, Frage 1	1 6. S.6. FV	2 V7 Herda.	3 Scharfens	4 stein u. B	5 asler 1998

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 7 von 10

		w address how y nent that corresp			over the past 4	weeks.
During the pas	st 4 weeks	, how often have	you been			
very nervous O alv		O mostly	O often	O sometimes	O rarely	O never
	t nothing c ways	heered you up? O mostly	O often	O sometimes	O rarely	O never
calm and co O alv		O mostly	O often	O sometimes	O rarely	O never
discouraged O alv		O mostly	O often	O sometimes	O rarely	O never
happy? O alv	ways	O mostly	O often SF-36 Hogrefe \	O sometimes /erlag, Bullinger u. K	O rarely (irchberger 1998, Fra	O never age 9b, 9c, 9d, 9f und 9h

27. I know medical facilities that cater specifically for musicians' health problems such as outpatient wards for musicians, institutes for musicians' medicine, medical consultations for musicians etc.

O yes

O no

If so, which? ____

27a. I have consulted such a facility

O no

O yes, because of pain O yes, for some other reason:

27b. Treatments I received there helped me significantly

O yes O no

Which treatments did you receive?

28. (Apart from your pain) are you suffering from any other illnesses or effects of such?

This refers to diseases of various organ systems:

e.g. brain and spinal cord, nervous system, musculoskeletal system, connective tissue, cardiovascular system, thyroid, gastrointestinal problems, liver, gall bladder or pancreas, kidneys, lower urinary tract, metabolic or skin disorders, mental ailments, other

O yes O no

If so, which?

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 8 von 10

29.Do you smoke?	O yes	O no							
30. How often do you have a drink contair	ning alcohol?	•							
O never	O monthly	or less	O 2-4 times a month						
O 2-3 times a we	ek	O 4 times	or more a week						
Audit-C©, Suchtforschungsverbund Baden-Württemberg, UKL Freiburg, Frage									
How many drinks containing alcohol do you have on a typical day when you are drinking? (One drink containing alcohol means: 0,33l beer or 0,25l wine or 0,25l sparkling wine or 0,02l spirits)									
O 1 or 2	O 3	or 4	O 5 or 6						
O 7, 8 or 9 O 10 or more									
Audit-C©, Suchtforschungsverbund Baden-Württemberg, UKL Freiburg, Frage b									
How often do you have six or more drinks	on one occa	asion?							
O never	O never O less than monthly O monthly								
Oweekly		O more that	an weekly						
	Audit-C©, S	uchtforschungs	verbund Baden-Württemberg, UKL Freiburg, Frage c						
31. Do you take other stimulants or narcotic substances?									
	O yes	O no							
which kind?									
How often?]						
O never	O less the	an monthly	O monthly						
O weekly		O more that	an weekly						

Workload and general degree of satisfaction

32. How often do you	u suffer from stage frigl	nt prior	to a perfo	rmance	?				
O every time	O almost every ti	me	O sometin	nes	O rarely			O never	
Indicate the extent or	s stage fright affect you n the scale below: 0 means highest level		SS.						
Stage fright	1 2	3	4	5	6	7	8	9	10
33. How often do you	u perceive the noise le	vel at a	concert o	r rehear	sal as to	o loud?			
O every time	O almost every ti	me	O sometin	nes	O rarely			O never	

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 9 von 10

High noise level	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
34. Please tick off the sta	atement that cor	respon	ds to yo	our cor	dition in	i each lii	ne:			
1					not correc at all		0	2		fully correct
I am satisfied with my cu	1	0	1	2	3	4	5			
I am worried about my p		0	1	2	3	4	5			
I feel respected by my co		0	1	2	3	4	5			
35. Please tick off the sta	atement that cor	respon	ds to yo	our cor	dition ir	i each lii	ne:			
			-		not correc at all	t				full
I can talk to my colleagues about my health problems						1	2	3	4	correc 5
I feel supported in my pr	ofessional care	er by fai	mily and	d friend	ds O	1	2	3	4	5
My occupation creates p	/	0	1	2	3	4	5			
36. I generally feel I can	meet									
										fully correc
professional expectati	ons				at all 0	1	2	3	4	5
private expectations					0	1	2	3	4	5
private expectations										
private expectations social expectations					0	1	2	3	4	5

... and a personal note at the end ...

Is there any question you consider very important in this context which we have not addressed?

Any other ideas or questions for us?

Stand: 07.09.2013, Fragebogen, Version #2

Seite 10 von 10